

## ДОГОВОР ЗАКУПКИ № 2015-LLU-127

*Доставка лабораторного оборудования Таджикскому аграрному университету  
в рамках финансируемого программой ES TEMPUS проекта  
«Модернизация высшего образования Таджикистана в области безопасности и гигиены пищевых  
продуктов»*

22 июля 2015 года

Елгава/Душанбе

**Латвийский сельскохозяйственный университет**, рег. № 90000041898, в лице его канцлер Зиедонис Хелвигс (*Ziedonis Helvigs*), который действует на основании указания ректора № 4.3.-7/500, выданого 25.06.2015, далее в тексте — **Заказчик**, с одной стороны,

и

**Таджикский аграрный университет**, рег. № 020002287, в лице его ректора Амонулло Салимова, который действует на основании изданного 06.12.2013 распоряжения председателя правительства Республики Таджикистан № 595, далее в тексте — **Получатель**, со второй стороны,

и

**ООО «Корпорация Arbor Medical»**, рег. № LV40003547099, в лице его члена правления Даци Ратфелдере (*Dace Rātfeldere*), которая действует на основании устава, далее в тексте — **Поставщик**, с третьей стороны,

все вместе и каждый по отдельности далее в тексте называемые — **Стороны**, основываясь на результатах сделанной ЛСУ закупки № LLU/2015/47/TEMPUS/mi, заключают Договор закупки (далее в тексте — **Договор**) о следующем:

### 1. Предмет договора

1.1. В соответствии с условиями данного договора **Поставщик** поставляет, а **Получатель** принимает **лабораторное оборудование**, далее в тексте — **Товар**, которое соответствует технической спецификации положения закупки (идентификационный № LLU/2015/47/TEMPUS/mi) и заявленному **Поставщиком** Техническому и финансовому предложению. **Заказчик** производит оплату доставленного **Товара**.

1.2. Название, технические параметры, количество и цена **Товара** определены в соответствии с заявленным на закупку (идентификационный № LLU/2015/47/TEMPUS/mi) Техническим и финансовым предложением **Поставщика** — в Приложении № 1, являющемся неотъемлемой частью данного **Договора**.

1.3. **Поставщик** осуществляет приобретение, транспортировку, декларирование, растаможивание, доставку, установку и сдачу в эксплуатацию указанного в пункте 1.1 **Товара** по юридическому и фактическому адресу **Получателя**: Таджикский аграрный университет, проспект Рудаки, 146, 734003, Душанбе, Таджикистан.

### 2. Сумма договора и порядок расчета

2.1. Основная сумма данного **Договора** без 21%-го налога на добавленную стоимость составляет **EUR 34 153,00** (тридцать четыре тысячи сто пятьдесят три евро 00 центов). Сделка в соответствии с определенным в нормативных актах Латвийской Республики порядком не облагается налогом на добавленную стоимость.

2.2. **Поставщик** удостоверяет, что в упомянутую в пункте 2.1 сумму **Договора** включены все затраты, связанные с приобретением, транспортировкой, декларированием, растаможиванием, доставкой, установкой и сдачей в эксплуатацию **Товара**. Любые другие возможные затраты, которые могут возникнуть у **Поставщика** в связи с доставкой **Товара**, являются риском и ответственностью **Поставщика**. Дополнительная оплата этих затрат не предусмотрена и не будет произведена.

2.3. Оплату доставленного **Товара** **Заказчик** производит в течение 15 (пятнадцати) дней после выполнения указанных в пункте 1.3 требований, заверения документов сдачи-приемки, выдачи сертификата происхождения **Товара** и получения правильно оформленного счета от **Поставщика**.

- 2.4. *Поставщик* выписывает счет не позднее чем в течение 10 (десяти) рабочих дней после даты трехстороннего подписания акта сдачи-приемки *Товара*. Датой подписания считается дата, когда акт подписала последняя из трех *Сторон*.
- 2.5. *Заказчик* не обязан оплачивать счета *Поставщика* или погашать любые затраты и убытки *Поставщика* по Доставкам, которые *Поставщик* не осуществил и/или по которым в установленном в *Договоре* порядке констатированы недостатки, и они не устранены.
- 2.6. Если *Заказчик* не производит оплату *Товара* вовремя, то *Заказчик* платит штраф в размере 0,5 % от общей суммы *Договора* за каждый просроченный день, но не более 10 % (десять процентов) от общей суммы *Договора*.
- 2.7. Если *Поставщик* не соблюдает определенный в *Договоре* срок выполнения Поставки, то *Поставщик* платит штраф в размере 0,5 % от общей суммы *Договора* за каждый просроченный день, но не более 10 % (десять процентов) от общей суммы *Договора*.
- 2.8. *Заказчик* имеет право в одностороннем порядке удержать выплачиваемый *Поставщиком* штраф из определенных данным *Договором* платежей *Заказчика*.
- 2.9. Финансирование *Договора* осуществляется из финансирования проекта «Модернизация высшего образования Таджикистана в области безопасности и гигиены пищевых продуктов», финансируемого программой Европейского Союза TEMPUS (договор № 544529-TEMPUS-1-2013-1-LV-TEMPUS-JPCR).
- 2.10. В случае если в ходе выполнения *Договора* вступают в силу изменения в нормативных актах Латвийской Республики, в т. ч. изменяются условия в связи с применением налога на добавленную стоимость (НДС), или вводятся другие налоги и приравненные к ним платежи, связанные с конкретным *Договором*, то неизменной считается основная сумма *Договора* в евро без НДС, а НДС, другие налоги и приравненные к ним платежи применяются в соответствии с актуальной редакцией нормативных актов Латвийской Республики.

### **3. Порядок предоставления и выполнения заказа**

- 3.1. *Поставщик* поставляет и устанавливает соответствующий Спецификации и Предложению *Товар в течение 60 (шестьдесят) дней* после заключения *Договора*, но не позже чем до 30 августа 2015 года.
- 3.2. *Поставщик* доставляет *Товар* на адрес *Получателя*: Таджикский аграрный университет, проспект Рудаки, 146, 734003, Душанбе, Таджикистан.
- 3.3. Полномочный представитель *Поставщика* не позже чем в течении 7 (семи) дней до указанной в пункте 1.1 доставки *Товара* информирует *Заказчика* о согласованной с *Получателем* дате доставки *Товара*.
- 3.4. Полномочный представитель *Поставщика* не позже чем в течение 7 (семи) дней до указанной в пункте 1.1 доставки *Товара* договаривается с полномочным представителем *Получателя* о доставке и получении *Товара*.
- 3.5. *Поставщик* обеспечивает доставку *Товара* в стандартной упаковке, что обеспечивает полную безопасность *Товара* от возможных повреждений во время транспортировки.
- 3.6. *Поставщик*, доставляя *Товар*, выдает *Получателю* сертификат происхождения на все доставленное лабораторное оборудование. Лабораторное оборудование без сертификата происхождения не принимается.
- 3.7. *Поставщик*, выдавая документы доставки и счет *Заказчику*, вместе с упомянутыми в этом пункте документами выдает сертификат происхождения на все доставленное лабораторное оборудование. Лабораторное оборудование без сертификата происхождения не принимается, и его доставка не будет оплачена.

### **4. Срок действия договора**

- 4.1. *Договор* вступает в силу с момента его подписания и сохраняет силу **до полного выполнения обязательств *Договора***.

### **5. Сдача и приемка товара**

- 5.1. После доставки *Товара* и выполнения всех указанных в пункте 1.3 *Договора* требований подписывается акт сдачи-приемки *Товара*.
- 5.2. *Поставщик*, доставляя *Товар*, выдает *Получателю* сертификат происхождения на все доставленное лабораторное оборудование. Лабораторное оборудование без сертификата происхождения не принимается.

5.3. *Поставщик* в акте сдачи-приемки и счете-накладной указывает название *Товара*, количество, цену, номер данного *Договора* и номер договора осуществления проекта.

5.4. *Получатель* и *Заказчик* имеют право представить дефектный акт о несоответствии товара. Констатированные недостатки, зафиксированные в дефектном акте, *Поставщик* должен в течение 5 (пяти) рабочих дней устранить своими средствами и за свой счет. Отведенное на устранение недостатков время не дает права на продление установленного *Договором* срока. *Заказчик* имеет право продлить время устранения недостатков, основываясь на представленной *Поставщиком* в письменном виде информации, если считает это требование обоснованным. Если упомянутый в этом пункте срок или продленный срок не соблюдается, *Заказчик* имеет право расторгнуть *Договор*.

5.5. *Получатель* и *Заказчик* имеют право отказаться от приемки некачественного или не соответствующего условиям *Договора Товара*.

5.6. *Поставщик* должен осуществить доставку *Товара* самостоятельно и не может передать выполнение обязанностей третьим лицам, не согласовав это с *Заказчиком* и *Получателем*.

5.7. *Поставщик* обязан в течение 3 (трех) дней по требованию *Заказчика* или *Получателя* в письменном виде предоставить информацию о ходе доставки *Товара*, обстоятельствах, мешающих доставке *Товара*.

## **6. Изменение условий договора, прерывание его действия**

6.1. Во время действия *Договора Сторонам* нельзя делать существенных изменений *Договора*, за исключением случаев, определенных во второй части статьи 67.<sup>1</sup> Закона о публичных закупках. Существенными изменениями *Договора* признаются такие изменения, которые соответствуют регуле третьей части статьи 67.<sup>1</sup> Закона о публичных закупках.

6.2. *Договор* можно прекратить по обоюдной договоренности *Сторон*.

6.3. Если *Поставщик* осуществляет не соответствующую требованиям противоправную деятельность, то может считаться, что посредством этой деятельности *Поставщик* в одностороннем порядке расторгает *Договор* и *Поставщик* теряет все связанные с *Договором* обязательства.

6.4. *Заказчик* имеет право в одностороннем порядке отступить от *Договора* без согласия *Поставщика* в следующих случаях:

6.4.1. если *Поставщик* доставил некачественный, не соответствующий условиям пунктов 1.1 и 1.2 *Договора Товара*;

6.4.2. если *Поставщик* доставил *Товар* по более высокой цене, чем указанная в предложении *Поставщика*;

6.4.3. если *Поставщик* не соблюдает определенный в *Договоре* срок выполнения и условия доставки заказа.

## **7. Порядок решения споров**

7.1. Любые несогласия, разногласия или споры будут решаться путем взаимных переговоров, которые будут соответствующим образом запротоколированы. В случае если *Стороны* не могут договориться, спор решается в суде в порядке, установленном действующими нормативными актами Латвийской Республики.

## **8. Непреодолимая сила**

8.1. *Стороны* освобождаются от ответственности за полное или частичное невыполнение *Договора*, если это невыполнение возникло в результате обстоятельств непреодолимой силы или внешнего характера, действие которых началось после заключения *Договора* и которые нельзя было заранее ни предвидеть, ни предотвратить. К обстоятельствам непреодолимой силы или внешнего характера причисляются: стихийные бедствия, аварии, катастрофы, эпидемии, военные действия, забастовки, внутренние беспорядки, блокады, действия власти и институций управления, принятие и вступление в силу нормативных актов, которые существенно ограничивают и затрагивают права *Сторон* и влияют на взятые обязательства.

8.2. *Сторонам*, которые ссылаются на действие обстоятельств непреодолимой силы или внешнего характера, нужно незамедлительно в письменном виде сообщить об этих обстоятельствах остальным *Сторонам*. В сообщении нужно указать, в какой срок, на их взгляд, возможно и предполагается выполнение их обязательств, предусмотренных *Договором*, и, по требованию, к этому сообщению должна быть приложена справка, выданная компетентной институцией и содержащая подтверждение действия внешних обстоятельств и их характеристику.

## 9. Другие условия

9.1. Данный *Договор* включает в себя все договоренности *Заказчика*, *Получателя* и *Поставщика* о предмете *Договора* и составляет весь *Договор* в целом, и его нельзя изменить или исправить без письменной договоренности всех трех *Сторон*.

9.2. Персонал, который *Поставщик* привлек к выполнению *Договора*, о котором предоставил информацию *Заказчику* и соответствие квалификации выдвинутым требованиям которого *Заказчик* оценил, а также субподрядчиков, на возможности которых *Поставщик* в процедуре закупки опирается, чтобы подтвердить соответствие своей квалификации требованиям, определенным в документах процедуры закупки, после заключения *Договора* *Поставщик* может заменить только в соответствии со статьей 68 Закона о публичных закупках.

9.3. Полномочный представитель *Заказчика* на время выполнения данного *Договора* — **Ирина Кулитане (*Irīna Kulitāne*)**, тел. +371 29131859, e-mail: [ikulitane@inbox.lv](mailto:ikulitane@inbox.lv);

9.4. Полномочный представитель *Получателя* на время выполнения данного *Договора* — **Мирасил Мирзоев**, тел. +992 919 568 484, e-mail: [mirasilfazo@gmail.com](mailto:mirasilfazo@gmail.com);

9.5. Полномочный представитель *Поставщика* на время выполнения данного *Договора* — **Янис Григанс (*Jānis Grigāns*)**, тел. +371 67620126, e-mail: [arbor@arbor.lv](mailto:arbor@arbor.lv); [janis.grigans@arbor.lv](mailto:janis.grigans@arbor.lv).

9.6. Полномочные представители *Сторон* ответственны за надзор за выполнением условий *Договора*, в том числе за организацию приемки и сдачи *Товара*, своевременное выставление и принятие, утверждение и представление к оплате счетов.

9.7. Любая письменная информация в связи с *Договором* (в том числе в электронном виде или переданная по факсу) обязательна для всех трех *Сторон* и в случае необходимости может служить доказательством, если *Сторона*, которая отправила информацию, получила подтверждение от обеих остальных *Сторон* о получении информации.

9.8. *Стороны* взаимно ответственны за причиненные другим *Сторонам* убытки, если они возникли в результате халатности или совершенных со злым умыслом действий одной *Стороны* или ее работников.

9.9. Если у какой-либо из *Сторон* меняется юридический статус, права подписи должностного лица *Стороны*, собственники или руководители, или какой-либо из упомянутых в *Договоре* реквизитов *Стороны*, номер телефона, факса, электронный адрес и др., то *Сторона* незамедлительно, но в течение не менее 2 рабочих дней, в письменном виде сообщает об этом обоим остальным *Сторонам*. Если какая-либо из *Сторон* не выполняет условие этого подпункта, считается, что остальные *Стороны* полностью выполнили свои обязательства, используя представленную в данном *Договоре* информацию об остальных *Сторонах*. Упомянутые в этом подпункте условия относятся также к упомянутым в данном *Договоре* представителям *Сторон* и их реквизитам.

9.10. *Договор* составлен на латышском, русском и английском языках на 4 (четыре) листах с 1 (одним) приложением в 4 (четыре) экземплярах одинаковой юридической силы, из которых два хранятся у *Заказчика*, один у *Получателя* и один у *Поставщика*.

## 10. Реквизиты и подписи сторон

<b>Заказчик:</b>	<b>Получатель:</b>	<b>Поставщик:</b>
<b>Латвийский сельскохозяйственный университет</b>	<b>Таджикский аграрный университет</b>	<b>ООО «Корпорация Arbor Medical»</b>
Ул. Лиела ( <i>Lielā</i> ), 2, Елгава, LV-3001, Латвия Рег. № 90000041898 Государственная касса Код: TREL LV22 Счет: LV64TREL916031902900B	Проспект Рудаки, 146, 734003, Душанбе, Таджикистан Рег. № 020002287 Номер счета проекта AGROINVESTBANK Код: AGIB TJ22XXX Счет: 20218978300540360001	Ул. Мейстару, 7, Валдлаучи, Кекавская волость, Кекавский край ( <i>Valdlauči, Ķekavas pagasts, Ķekavas novads</i> ), LV-1076, Латвия Рег. № LV40003547099 АО Swedbank Код: HABA LV22 Счет: LV98HABA0551000850592
Канцлер	Ректор:	Член правления:
_____	_____	_____
З. Хелвигс	А. Салимов	Д. Ратфелдере